

Report of the Hydrographic Dictionary Working Group

Submitted by:	Chairman, HDWG
Related Documents:	N/A
Related Projects:	None

Chair:	Jerry Mills, USA
Vice-Chair:	Vacant
Secretary:	Steve Shipman, IHB
Member States:	Argentina, Brazil, Chile, France, Uruguay; USA.
Expert Contributor Organisations:	None
<i>see Annex A for full details</i>	

Meetings Held During Reporting Period

None.

Next Meeting

Possible meeting in 2010

Work Program

Progress on HSSC Action Items

Draft Work Programme and ToR have been prepared as set out in Annexes B and C

A draft definition of "Inland Navigable Waters" has been prepared for approval as set out in Annex D

Problems Encountered

There are insufficient members in the WG, particularly English speaking members. The initial consideration of definitions, in English, is principally conducted by the Chairman (USA), the Secretary (IHB, England) and French member with occasional input from other members. The HDWG needs both native French and Spanish speakers in order to oversee the translation of definitions into these languages. Currently Spanish is well represented but there is only one French speaking member.

Any Other Items of Note

The HDWG receives requests from IHO Committees, Sub-Committees and Working Groups for definitions to be included in the Hydrographic Dictionary (HD). In some cases these are very technical terms of fairly limited and very specific application. A decision is required as to whether the HD should include all terms requested by IHO Committees, Sub-Committees and Working Groups or whether the HDWG might recommend that certain terms are of too restricted a nature and therefore not appropriate for inclusion in the HD. The following are examples in point:

- Intens – A Light designed to have a greater range over a specific sector – e.g. leading line/Rangeline
- Unintens – A Light designed to have a shorter range over a specific sector for some reason – e.g. doubles as a passing light! Also used where there is already an Intens sector.
- Faint – Light is diminished over a certain sector due to natural causes – topography, vegetation, trees etc

As the HDWG does not include technical experts across all hydrographic / cartographic disciplines it is important that submissions from IHO Committees, Sub-Committees and Working Groups should include a proposed definition together with a statement “drafted and approved by <IHO Body name>”.

Can IHO Committees, Sub-Committees and Working Groups, and possibly external bodies, submit proposals directly to the HDWG or do these need to come through HSSC?

Conclusions and Recommended Actions

It is recommended that HSSC invites the IHB to seek increased membership of the HDWG especially from native English speakers.

Justification and Impacts

The lack of additional members means that important definitions will be drafted by a very small group of people.

Action Required of HSSC

The HSSC is invited to:

- a. note this report
- b. endorse the work program at Annex B
- c. approve the ToR for the HDWG at Annex C
- d. adopt the definition of *Navigable Inland Waters* as set out in Annex D
- e. determine whether terms for consideration by the HDWG may be submitted directly to HDWG or should be submitted via HSSC
- f. determine whether the HD should include any term requested by an IHO Committees, Sub-Committees and Working Groups or should be restricted to more general “hydrographic” terminology.
- g. Invite IHO Committees, Sub-Committees and Working Groups making submissions to include a proposed definition together with a statement that the “Body” had drafted and approved the definition.
- h. invite the IHB to seek increased membership of the HDWG

Annex A to HDWG Report

Argentina	Ingéniero Federico Mayer	femayer@speedy.com.ar
Brazil	Lt Cdr Izabel King Jack	izabel@chm.mar.mil.br
Brazil	Lt Cdr Aluizio Maciel de Oliveira Jr.	aluizio@chm.mar.mil.br
Chile	Alfonso Fernandez (Chile)	hidrografia@shoa.cl
France	Ingénieur en chef Yves Guillam	yves.guillam@shom.fr
Uruguay	Álvaro Sánchez	sohma_carto@armada.gub.uy
IHB	Steve Shipman	sshipman@ihb.mc

1. HDWG Work Plan

1.1 HDWG Tasks

- A Review and update the definitions in the IHO Dictionary in French English and Spanish. (HDWG ToR 1)
- B Liaise with other IHO bodies preparing publications containing glossaries. (HDWG ToR 3c)
- C Liaise with other organizations developing dictionaries and/or glossaries. (HDWG ToR 3d)

Task	Work item	Priority H-high M-medium L-low	Milestones	Start Date	End Date	Status P-planned O-ongoing C-completed	Contact Person(s) * indicates leader	Related Pubs/Standard
A1	Consider proposals from Greece for inclusion of 3 new terms related to the Coast.	M	a. Terms 1 - 3	2010	2011		All	
A2	Consider UKHO proposal regarding "irregular" and "unreliable" with regard to the working of a navigational light. (See also B-5)	M	a. Terms 1 - 2	2010	2011		All	
B1	Review terms from former S-52 ECDIS Glossary which have not been included in the S-32 ECDIS Appendix for possible inclusion in S-32 (29 terms)	H	a. Terms 1 – 9 b. Terms 10 – 19 c. Terms 20 - 29	2010	2011		All	S-32 Appendix 1 (Formerly S-52 Appendix 3)

Task	Work item	Priority H-high M-medium L-low	Milestones	Start Date	End Date	Status P-planned O-ongoing C-completed	Contact Person(s) * indicates leader	Related Pubs/Standard
B2	Review proposals from CSPCWG	H	a. Ships' Routeing b. "Soundings" and "Depths". c. "Inadequately surveyed areas" and "Unsurveyed Areas" d. Seabed / Sea Bottom / Sea Floor? e. ESSA; PSSA and wind turbine. f. "Phase" of a navigational light. g. Definition of "International Shipping"	2009	2010		All	IMO Ships' Routeing Guide
B3	Review proposals from SCUFN for a harmonization of terms in B-6 (Undersea Feature Terminology) and S-32 (23 terms for consideration by HDWG)	H	a. Terms 1 – 11 b. Terms 2 - 23	2009	2010		All	IHO Publication B-6 "Standardization of Undersea Feature Names", 4 th Ed, Nov 08
B4	Review of proposals from PRNW (16 terms)	H	a. Terms 1 - 16	2010	2011		All	
B5	Review of proposal from TSMAD regarding alignment of definitions in S-57 Object Catalogue. 58 proposals.	H	a. Terms 1 – 9 b. Terms 10 -19 c. Terms 20 – 29 d. Terms 30 – 39 e. Terms 40 - 49 f. Terms 50 - 58	2009	2010		All	S-57 Appendix A Object Catalogue
B6	Definition for "navigable inland waters" (re: Action 20/28 from CHRIS20)	H		2009	2009	C		

1.2 HDWG Meetings (IHO Work Programme Task 3.1.8)

Date	Location	Activity
Only if necessary		

Chair: Jerry Mills (USA)
Vice-Chair: Vacant
Secretary: Steve Shipman

Email: Jerry.Mills@noaa.gov
Email:
Email: sshipman@ihb.mc

IHO WORKING GROUP ON THE HYDROGRAPHIC DICTIONARY (HDWG)

Terms of Reference

1. Objective
To systematically review and update the definitions in the IHO Hydrographic Dictionary in English, French and Spanish.
2. Authority
The HDWG is a subsidiary of the Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC) and its work is subject to HSSC approval.
3. Procedures
 - a. The HDWG should conduct its business mainly by correspondence. Meetings will be held, if necessary, at intervals of about 2-3 years.
 - b. The HDWG may establish individual language sub-groups as necessary. These sub-groups should work by correspondence only and their work will be coordinated by a leader appointed by the HDWG.
 - c. The HDWG should liaise with other IHO bodies developing publications containing glossaries to ensure consistency.
 - d. The WG should liaise as appropriate with other organisations developing dictionaries and/or glossaries.
 - e. The WG should develop a work programme for each year that includes target completion dates where appropriate.
4. Composition and Chairmanship
 - a. Membership of the HDWG is open to all Member States wishing to participate. The International Hydrographic Bureau (IHB) ("the International Hydrographic Bureau (IHB)" to be replaced by "the IHO Secretariat" when the Secretariat is established) will maintain a list of nominated members,
 - b. The HDWG may invite expert contributors to participate in its deliberations during and between meetings. Accredited Non-Governmental International Organizations (NGIO) may also participate as observers in the work and meetings of the HDWG.
 - c. Expert Contributor membership is open to entities and organisations that can provide a relevant and constructive contribution to the work of the WG.
 - d. The Chair and Vice-Chair shall be a representative of a Member State. The election of the Chair and Vice-Chair should normally be decided at the first meeting following each ordinary session of the Conference ("Conference" to be replaced by "Assembly" when the revised IHO Convention enters force) and, in such case, shall be determined by vote of the Member States present and voting.
 - e. Decisions should generally be made by consensus. If a vote is required only Member States may cast a vote. Votes shall be on the basis of one vote per Member State represented.
 - f. If a secretary is required it should normally be drawn from a member of the HDWG.
 - g. If the Chair is unable to carry out the duties of the office, the Vice-Chair shall act as the Chair with the same powers and duties.
 - h. Expert Contributors shall seek approval of membership from the Chairman.
 - i. Expert Contributor membership may be withdrawn in the event that a majority of the M/S represented in the WG agree that an Expert Contributor's continued participation is irrelevant or unconstructive to the work of the WG.
 - j. All members shall inform the Chairman in advance of their intention to attend meetings of the WG.
 - k. In the event that a large number of Expert Contributor members seek to attend a meeting, the Chairman may restrict attendance by inviting Expert Contributors to act through one or more collective representatives.

Navigable Inland Waters* – Those navigable areas of water, within land boundaries, such as rivers, lakes, lagoons, channels, etc, upon which vessels need to navigate and for which navigational supporting tasks, such as hydrography and nautical cartography may be required.

*Note: This definition must not be mixed up with the legal definition of Internal Waters given in UNCLOS Article 8.